

伦理学： 美国治学法

〔美〕威廉·韩思 著
孟悦 译

社会科学文献出版社

伦理学：美国治学法

〔美〕威廉·韩思 著

孟悦 译

社会科学文献出版社

(京)新登字028号

伦理学：美国治学法

[美]威廉·韩思著

于晓译

社会科学文献出版社出版发行

(北京建国门内大街5号 邮政编码：100732)

新华书店经销 北京密云华都印刷厂印刷

850×1168 1/32开本 6印张 128千字

印数：00001—2000

1994年4月第1版 1994年4月第1次印刷

ISBN 7-80050-513-8/B·53 定价：4.80元

版权所有 翻印必究

中译本说明

威廉·韩思(William Haines), 1958年生于美国纽约州长岛, 获美国康奈尔大学哲学学士和哈佛大学哲学硕士学位, 目前在哈佛大学哲学系任博士候选人和助教。他曾于1989年至1990年在北京大学学习汉语, 并且在北京大学哲学系教授过研究生的课程。在教学过程中, 韩思与中国学生结下了深厚的友谊, 同时他也注意到国内的哲学教育方法与西方的哲学教育方法有较大的差异。有感于中国学生的强烈求知欲, 他们中间的一些人急于入门却又不得要领, 缺乏有系统的哲学基础训练, 喜好生吞活剥地阅读时下走红的哲学理论书籍, 韩思遂萌发了一个念头, 想撰写一本小书, 用通俗易懂、日常会话的方式, 谈谈美国的哲学伦理学的教育方法, 于是这本书的基本构思便形成了。正如韩思在绪论中所说的那样, 这不是一本西方伦理学理论的专著, 而是一本讨论伦理学的具体教学实践的书, 是一本实用指南。国内已经有大量的西方哲学和伦理学的翻译介绍, 然而像这样实用的哲学教与学的参考书籍实在是凤毛麟角, 它的出现填补了国内哲学教学书籍的一项空白。

在此需要感谢社会科学文献出版社的大力协助, 使这本书得以同广大读者见面。也要感谢中国社会科学院哲学所《哲学研究》编辑部的苏晓离先生, 他不辞劳苦, 到处奔波联系本书的出版事宜, 并且校阅了全稿。如果读者在读完这本书之后感到有些收获的话, 这便是我们最大的欣慰和酬劳了。

孟悦

747.5/106

目 录

第一章 绪论	(1)
第二章 什么是哲学	(7)
A. 哲学这个词	(7)
1. 哲学一词在古希腊的起源	(7)
2. 哲学学科的范围	(7)
3. 作为探讨新问题和旧问题的哲学	(10)
B. 论证的重要性：通过句子之间的逻辑关系证实某个信念	(11)
1. 什么是论证	(11)
2. 论证是哲学写作的本质和结构	(14)
a. 欧几里德和公理系统	(14)
b. 前提从哪里来	(15)
3. 认识论的重要性	(15)
C. 论证的重要性：合理的辩论	(16)
1. 讨论的传统及其流变	(16)
2. 作为一场交谈的哲学史	(23)
D. 语言的重要性	(25)
1. 清晰的重要性	(25)
2. 关于意义的哲学理论	(26)
a. 分析与综合的分野	(26)
b. 分析-综合分野的主要批评者及其目前的流行度	(27)
c. 证伪主义	(29)
3. 在意义和语句之外	(30)
4. 发展语言是哲学主要功能之一	(30)

第三章 伦理学家所讨论的问题.....(33)

A. 前言.....(33)

1. 伦理学与元伦理学(33)

2. 伦理学和伦理学家(34)

B. 道德理论.....(36)

1. 道德规范(36)

a. 道德规范作为考虑做什么的前提(38)

b. 道德规范作为结论: 为道德规范辩护(40)

2. 道德美德(43)

C. 伦理学中的两个范例.....(44)

1. 应用伦理学(44)

2. 抽象伦理学理论(46)

a. 善的效果(46)

b. 理性判定与协作共济(47)

D. 教学的附录: 对11种伦理学怀疑论说的答复.....(50)

第四章 美国院校的课程安排及服务设施.....(56)

A. 课程.....(56)

1. 课程种类和课程要求(56)

a. 标准课程要求(56)

b. 入门性讲座课(57)

c. 讲座课中的讨论(58)

d. 新生讨论课(59)

e. 中级讲座课(60)

f. 中级讨论课(60)

g. 研究生讨论课(62)

h. 论文提案讨论课与论文指导(62)

i. 阅读课(63)

j. 数理逻辑课(63)

2. 美国大学哲学系的标准主题课程(63)

3. 哈佛大学的伦理学研究中心和哲学系开设的伦理学课程概述	(64)
B. 哲学阅读的教学	(73)
1. 关于阅读材料的论证	(74)
2. 对阅读材料提出质疑	(74)
3. 宽容原则	(74)
4. 帮助学生选择下一步的阅读材料	(75)
C. 教授学生如何从事哲学写作	(76)
1. 一般哲学作业的内容	(77)
2. 作业评语	(77)
D. 对教学的评价	(78)
E. 关于哲学英语课的几点建议	(79)
F. 其它必需的教学实践与服务	(81)
1. 为与学生讨论而设立办公时间	(81)
2. 与学生交往中的伦理标准	(82)
a. 推荐信	(82)
b. 请学生作研究助手	(82)
3. 系级活动和服务设施	(83)
a. 图书馆	(83)
b. 学生和教师的讨论小组	(83)
第五章 哲学教育的要点	(85)
A. 讨论第一	(85)
1. 优秀哲学思维的主要特征	(85)
2. 合作性论战所塑造培养的哲学品质	(86)
3. 进行合作思考的必要条件	(86)
B. 教师的作用	(87)
1. 为人师表	(87)
a. 高智能标准	(87)
b. 高度的伦理水平	(87)

c. 乐于说“我不知道”和“我不懂”.....	(87)
2. 鼓励学生	(89)
a. 认识每个学生	(89)
b. 了解哲学专业对学生可能造成的特殊心理障碍	(90)
(1) 最普遍的心理问题及其克服方案.....	(90)
(2) 三种类型的学生以及帮助他们的办法.....	(92)
c. 讨论课的社会心理学	(94)
C. 训练学生如何去思考: 讨论课的步骤.....	(97)
1. 一种适于不熟悉西方哲学的学生的讨论课形式	(97)
a. 每周的少量阅读	(97)
b. 教师提前一周布置讨论题或阅读思考题	(97)
(1) 思考题的作用.....	(97)
(2) 思考题应提出什么样的问题.....	(97)
c. 征求并讨论对于思考题的答案	(98)
2. 如何在讨论中调动学生的思维能力	(99)
a. 训练学生的思考能力是教学的目的	(99)
b. 创造新的一般性命题和问题	(99)
(1) 如何使学生开始尝试.....	(99)
(2) 初学者可以使用的方式.....	(99)
c. 对学生提出的命题和问题的初步处理	(101)
(1) 有效地使用黑板.....	(101)
(2) 解释并强调清晰原则.....	(102)
(3) 课堂上的定义.....	(103)
(4) 课堂上的例证.....	(105)
d. 论证	(107)
(1) 论证在讨论课中的地位.....	(107)
(2) 告诉学生如何举一反三.....	(108)
(a) 符号逻辑的基本原理.....	(108)
(b) 论证活动中常见的谬见和错误.....	(110)

(c) 各种经验性方法	(113)
第六章 书目提要(基本英文)	(114)
A. 伦理学的初步阅读	(114)
1. 从 5 位最杰出的作者开始	(114)
2. 一般入门	(114)
a. 西方伦理学史	(114)
b. 伦理学专业入门	(114)
B. 最优秀和最重要的书籍: 略表	(115)
1. 古典著作	(115)
2. 现代著作	(124)
C. 西方哲学(除去伦理学)浏览	(136)
D. 伦理学家应该读的部分非哲学的书籍	(137)
E. 中国伦理学和欧洲大陆伦理学	(138)
1. 中国伦理学传统与英语伦理学传统之间的对话	(138)
2. 英美对欧洲大陆伦理学的评论	(139)
F. 道德观念史的研究	(140)
G. 参考资料	(141)
1. 最好的百科全书和史书	(141)
2. 关于哲学的词典	(142)
3. 哲学家使用的索引	(143)
4. 购买书籍	(143)
H. 杂志	(143)
1. 伦理学和与其密切联系的领域	(143)
2. 与伦理学密切相关的特殊题目	(144)
3. 整个哲学领域	(145)
4. 哲学史: 阐释和评估经典著作的文章	(147)
I. 职业生涯	(148)
1. 全美哲学研究学会	(148)
2. 人名录	(148)

- 3. 职业生涯 (149)
- 4. 教学 (149)

第一章 绪 论

本书并非一部哲学专著，而是旨在以纲要的形式，为教授和学习西方伦理哲学的人们提供必不可少的基本信息和参考性建议。这些信息和建议尤其关涉到在美国和其它英语国家被视为西方传统(Western tradition)并延续至今的西方伦理哲学。本书论述了哲学和伦理学是什么、我们是怎样思考它们的、何以要这样思考、我们如何教授哲学与伦理学等一系列问题，并列举了古往今来最重要的书籍著作和参考资料。

凡有意涉猎广义西方哲学的教师、学生、研究者和评论者都将从本书获得收益。那些对一般教学方法、广义伦理学或对西方历史、政治、文化状况有特殊兴趣的读者，也将分别在这本书里发现不少极具价值的内容（教学方法可参见第二、四、五章；一般伦理学见第三、六章；西方历史、政治文化状况见第二、三、五、六章）。

以前还从来没有人写过这样的一本书。这也许是由于，身居西方的我们过于理所当然地认为，我们的方式是有目共睹的，我们认为重要的东西别人也势必重视。本书所讨论的大多数问题在西方仅仅是以千百种非规途径传承下来的常识。本书涉及的许多内容在西方通常会留待每个教师或学生根据自己的思考和体验去发掘，或是已然散见于大部分名著之中，因而无须以纲要形式重新撷出。

这里有一个小小的实例。来访中国的一些美国哲学家常常会问及一个问题，即当代哪位哲学家最有影响。这样的提问令我们感到惊诧。这有几重原因。首先，尽管有些时候，某些哲学家

产生较大影响是不可避免的现象，但影响问题与哲学并不相干。按理说，各种理论和论证自身的价值才应该是人们评判的依据，而且我们乐于相信，任何有知识的人都可以不受他人影响地作出自己的判断。然而，或许我们忘记了，对于那些在非欧洲语言和文化中生活的人们而言，阅读西方哲学是一个缓慢而艰难的过程，相应地，对阅读材料的选择势必便分外重要。其次，我们习惯于假定，任何人只要浏览一下书店和图书馆里的书橱或翻翻过去几年的重要刊物，便能够迅速发现当前声誉最高的哲学家究竟是谁。我们不了解，在中国，这些刊物时常是难以查寻、不便使用的，即便是中国第一流的哲学系和大学图书馆也不可能自动地洞察各种刊物的优劣。再次，我们认为，在中国为人所知并译成汉语的材料中至少包容了西方传统中最重要著作，中国哲学家至少也已经了解这些著作的重要性。然而，像亚里士多德的《尼科马可伦理学》(Nicomachean Ethics)，在今天的西方被列为最重要的伦理哲学名著，而在中国到1990年为止尚未见有晓畅的现代汉语译本。罗素的《西方哲学史》在西方人看来可靠性极差，在中国却广为流传。让-保罗·萨特在中国是极重要的西方人物，但在美国，讲授萨特的课程却不多。北京的书店售有大约十种西方伦理哲学的译著，但其中仅有两本堪以归入西方传统中除马克思著作外最重要的二百部著作之列。我听说即便是已有的中译本，也有些翻译质量方面的问题。当然，从英语译成汉语是一项难度极大的工作，而哲学所要求的语言精确性又很高。确实，反过来说，一部伟大的中文著作的不同英译本之间，也时常令人惊讶地相去天壤。

因此，本书的一个重要内容是帮助读者区分出哪些是重要的著作，而哪些是一般性不重要的著作，并为着手学习西方伦理哲学或其某一部分的读者提供最佳的入门之途。

本书的另一个主要内容关涉到对学生的教育问题。作者对美国的哲学教学方式颇为熟悉，它们与目前在中国普遍运用的教学

方式迥然不同。其原因部分在于两国对于什么是哲学各有各的概念，部分则可能要归之于两国对于什么叫做思考各有一定之规。在美国，接受哲学教育，特别是伦理学教育，被认为是培养一般思维能力的最佳途径。这种教育训练学生分析问题、寻找新的答案、并对之进行澄清和评价的能力。本书描述了美国教学方法、其内含的推理及其与西方传统的渊源联系，并详细介绍了美国一流哲学系所设立的全部伦理学课目。

本书所讨论的传统并不囊括整个西方哲学。可以说，19世纪初自费希特或黑格尔始，西方哲学传统逐渐剥离为两大分枝，一枝繁衍于欧洲大陆，另一枝则在那些讲英语的国家中延展开来。当然，这只不过是一个大概的区域分野。欧洲大陆哲学分枝与西方哲学的主要传统之间呈某种脱榫状态，而英语哲学分枝则可看成是西方哲学主干的延伸，因而我不准备在这本小册子里讨论欧洲大陆哲学家，他们可以被写成一本规模更大、难度更高的著作，而那在我看来竟不如此书有价值。然而，我会在本书绪论部分中对大陆哲学家以及他们与所谓英语哲学分枝的关系作一两点简要评述。

在今天，英语哲学这一脉或这一枝传统正呈现出前所未有的生命力，它不仅活跃于英语国家，而且在欧洲大陆及诸如以色列、印度等国也相当盛行。它实际上是一枝国际性的传统，尽管如今大多数著作都是用英文写就的，但每四、五位当今最引起研究者兴趣的伦理哲学家中，都会包括两位希腊人和一位德国人。确实，这一传统当初就是发祥于亚洲大陆上现在属于土耳其的一部分疆域，发祥于受古埃及、巴勒斯坦和美索不达米亚影响颇深的希腊文化。

至于欧洲大陆哲学家，他们当中有许多人在中国已享有盛名，最重要的有黑格尔、基尔凯郭尔、早期马克思、尼采、叔本华、胡塞尔、海德格尔、柏格森、梅劳-庞蒂、萨特、法兰克福学

派以及德里达。(维特根斯坦与弗雷格一样，属于英语哲学传统的一部分。)在某种程度上，把大陆哲学家联系为一体的是一种可辨别但难以描述的特定文体。我不妨以不过份的对比方式，勾勒一下“他们”与“我们”各自的特点。他们经常使用刻意求新的语言，令许多英语哲学家感到极其费解、支吾晦涩，甚至不知所云，我们则试图使语言达到力所能及的高度明晰；他们更注重创造性，而我们更注重为论点提供明确的正当证据；最后，他们的传统明显地分成领袖和追随者，作为领袖的个人倾心于创造完整和富于革新性的思想体系，而我们的传统则力求设法提出各种各样相对独立的具体问题，这一传统本身便是由许多境遇与身份相近的哲学家在共同的工作和相互争论中建立起来的。因而，大陆哲学家所代表的传统之实际价值与他们个人的名望之间名实难副是不足为怪的，当然，不论对他们传统之价值作何评价，这些思想家们的杰出创造力是无可否认的。

这两脉传统彼此之间有着大量接触，并且时常相互影响。美国的哲学系最常教授的大陆哲学家是马克思、尼采与黑格尔。尼采对道德的攻击常常在入门性的课程中被用来促进学生的思考，马克思有关社会、经济和意识形态的著作则得到严肃的、毕恭毕敬的研究。每隔几年，那些水平较高的科系就会开设一门有关海德格尔或基尔凯郭尔的有趣课程，或许还会抽时间连带讲点萨特，但却很少讲授叔本华、胡塞尔、梅劳-庞蒂和柏格森。法兰克福学派的课程通常是由文学系开设的，德里达更是唯有文学系才会讲授。

上述所有哲学家的著作都已有较为精确的英文译本，除此之外，还有相当一批以在英美人看来明白晓畅的文体写就的讲解大陆哲学家的文学批评著作。因此，通过英文来较深入地研究他们的思想是完全可行的，正如仅用现有的英文资料完全可以卓有成效地研究古希腊哲学一样。本书末尾列出了有关书目(古希腊哲学部分见B，大陆哲学部分见E)。

英语哲学传统是不能简单地在中国套用的。倘若果真发生了这种情况，那将会是一种不幸。举例而言，解释和阐发文化及语言的某些内容是伦理学涉及的重要课题，由于中国哲学家所立足的文化背景、所使用的一套常识概念及所待解答的一系列问题都与英语哲学不尽相同，因而，他们在实践中直接面临的问题势必也有所差异。

然而，从另一方面观之，西方传统通常总是以发掘那些足以超越某一特定文化及时空局限的、更有普通性的真理为自身目标的。这一传统横跨许多种语言，并植根于差异悬殊的各种社会体系。其重要的伦理哲学家行列中有的是奴隶，有的是隐士，有的是手工艺者，有的是政治顾问和国务活动家，有贵族，有社会革命者，有男人，有女人，还有历史学家、心理分析学医生和生物学者。当然，多数重要的伦理哲学家是专职的哲学研究人员，他们唯一的工作便是思考伦理问题。

英语哲学家们极其重视语言。原因之一在于他们相信，一个人的语言，特别是他掌握的第一语言和日常使用的语言，必定无疑是他进行思想的工具，是任何专门性的思想观念赖以植根的基础，也是经过无数世纪的积累逐渐形成的智慧库，这份库藏远较任何个人凭一己的摸索抑或凭个人摸索语言之所得都更为丰厚。因此，能够阅读英文的中国哲学家较之不懂中文的西方哲学家占有更大的优势。西方研究英语哲学的学生若是无视中国语言和文化所蕴藏的无限丰富的思想智慧，将会是他们自己哲学生涯中的一件憾事。

在西方，由于每一代哲学家对于什么是重要的著作甚至对什么是清晰的文体都有新的标准，因而不断地需要重新翻译和重新评介以往的著作。同样，为中国读者介绍西方哲学家及哲学论争的工作也不是一劳永逸的。不过这是一桩特殊的工作，不能简单地以翻译西方人写给西方人的现成介绍取而代之。这种为中国读者撰写的介绍性著作或许对西方哲学家同样有特殊价值，正如莎士比

亚所言，“只有通过反射才能看见眼睛本身。”

人们尽可以期待，中国思想家将逐渐会以更接近国际哲学界的方式，把中国语言及文化中的潜能发掘显露出来，会向世界表明，这种能源如何会对解答某些许久以来一直困惑着西方的重大哲学命题带来启示。然而在笔者看来，这项工作绝不限于单纯地、初步地译解本文或专业用语。这项工作意味着向自己提出新的、难以解答的问题，慎重而清醒地思考答案，并由此来探索自己头脑中以及自己社会中隐含着的观念和思维方式。

有些哲学家认为，伦理学研究的是如何过上真正幸福的生活；而有些哲学家则认为，伦理学是研究如何并为何对同为人类的他人有用的（或至少无害的）；还有些哲学家认为，伦理学研究的是维持社会大局之和平、稳定及尊卑有序所必需的道德原则，不论这社会中存在多少各式各样的利益、关注及义务上的冲突矛盾。实际上，哲学家们在伦理学的一些具体原理和特定观点上倒往往比在其终极目的上更易达成一致。

令伦理学家争论不休的或许是不同生活方式的价值高下问题，而那些选择伦理学作为自己毕生事业的人面临的问题却与此无干：伦理哲学的价值何在？你不妨说，伦理学是人类最高级的智能行为之一，它要求人具备所有领域的智慧与能力，它对人类所有事物都寻求并贡献一份理解，因而乐趣无穷。你也不妨说，学习伦理学是将自己置身于一种关注同类其他人的生活中，而为他人忧虑是成功地生活并逃避自身死亡的最有把握的方式。

也许最好还是说，在当今这个现代化的、变幻无穷的世界中，清醒而有效地思考善恶是非的能力，是人类最杰出最珍贵的品质之一，而伦理学教师则将这种能力赋予大众。

第二章 什么是哲学

A. 哲学这个词

1. 哲学一词在古希腊的起源

“哲学”(philosophy)来自古希腊语中的“爱智”(love of wisdom)一词。这个词包含两个组合在一起的概念。其一,哲学追求的是总体性的理解力,不是仅仅掌握一门具体学科的知识。其二,对这种总体性知识的追求是无限的,说自己已经具备了这种知识是一种自大。爱智意味着为改善理解能力而努力。这种努力即诚实而开放地探讨问题,杜绝傲慢和自欺欺人,不怕显得愚蠢,不畏别人的敌意。做这样一个探求者,一个对智慧本身的热爱者,而不是对其荣耀及其他利益的攫取者,本身已经是一种了不起的成就。

2. 哲学学科的范围

18世纪和19世纪以前,“哲学”的用途很广,许多领域(比如自然科学)都包含在哲学名下。这有点儿是由于彼时的哲学尚处于发展初期,当时曾被笼统称做“自然科学”。

今天哲学一词无疑表示着大学校园里的一个学科——哲学系的知识领域,但这并不说明我们对于哲学的范围已有了清楚的定义。实际上,关于哲学有许多界定,这些界定表示出,在职业哲学家是干什么的、应该干什么、能干什么的问题上,人们持有不同的看法。归纳一下,大概有以下几种:

a. 关于推理思考的本质和角色问题。有一种观点认为哲学的范围主要是从总体上探讨人类思维的本质和作用的问题,即探讨我们理性地选择信念和行为的一般能力。